

国际102

国外包装机械标准译文集

〔名词术语〕

机械工业标准化技术服务部

1 9 8 3

国外包装机械标准译文集

〔名词术语〕

一九八三年一月

(胶印 9-83-1)

*

机械部标准化研究所四室编译

机械工业标准化技术服务部发行

北京清华东路

*

内部资料 工本费 2.00 元

前 言

随着工业的现代化，包装已成为一个商品的组成部分，包装标准化也已成为组织包装现代化生产的重要手段。

包装机械的分类和名词术语是包装标准化的一个重要方面，是开展包装机械标准化的基础，它起着指导包装机械生产和发展的作用。为此，我们将部分国外有关包装机械的分类及名词术语标准翻译汇编成册，供国内各有关单位参考使用。

由于包装机械标准化涉及的技术专业范围较广，加之编者水平有限，故汇编中的错误和不妥之处，希读者批评指出，以便再版时改正。

1982年10月

目 录

西德标准 DIN8740-81 第1部分	
包装机械的概念 系统一览表、分类、索引.....	1
西德标准 DIN8740-81 第2部分	
包装机械的概念 充填机.....	1 5
西德标准 DIN8740-81 第3部分	
包装机械的概念 密封/封口机.....	2 1
西德标准 DIN8740-81 第4部分	
包装机械的概念 裹包机.....	3 0
西德标准 DIN8740-81 第5部分	
包装机械的概念 多功能包装机.....	3 4
西德标准 DIN8740-81 第6部分(草案)	
包装机械的概念 清洗、干燥及防微生物污染用的机械.....	4 7
西德标准 DIN8740-81 第7部分	
包装机械的概念 装填、标记及紧固包装容器和包装件 用的机械.....	5 7
西德标准 DIN8740-81 第8部分	
包装机械的概念 组装和拆卸组合包装及单元货荷用的 机械.....	6 3
西德标准 DIN8740-81 第9部分	
包装机械的概念 其它机械和设备.....	7 1

日本标准 JIS (密)

包装术语(机械篇) 76

捷克标准 ČSN 77 0007-72

包装技术术语 包装设备和机器 96

附：部分国外包装机械标准目录 110

包装机械的概念

系统一览表、分类、索引

Concepts For packaging Machinery

systematical survey, classification and index

* DIN8740-81 *
* 第1部分 *

包装机械

包装机械是指完成包装过程的机械。包括主要过程，如：充填、密封/封口、裹包以及适用于运输、贮存和销售包装的前后过程。

成型机、竖起定型机以及与主要包装工序相关的前、后工序的机械都称为包装机械。仅用于制造包装容器或包装辅助设施的机械，如包装容器制造机，不属于包装机械。

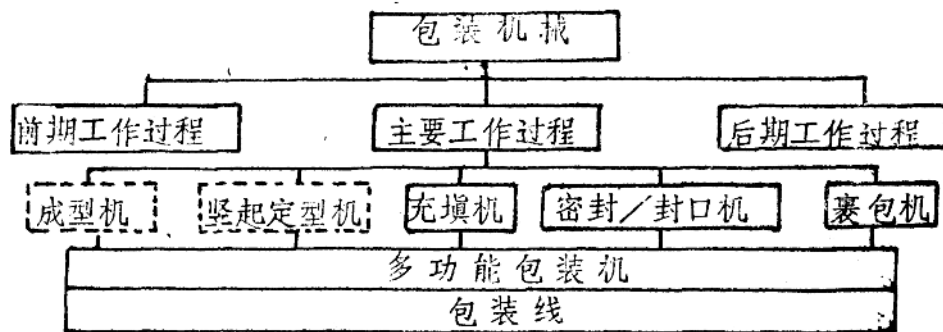
多功能包装机

多功能包装机是在一个整机上完成本标准中不同部分的二个或多个包装工序的机械。见 DIN8740 第5部分。

包装线

包装线是指具有自动化操作的一连串的包装机。

在多功能包装机或包装线上也可以包括不属于包装机械的个别的机器或装置。



包装机械按其功能进行分类如下。在DIN8740各部分中分别给出了它们的定义。

充填机 见DIN8740第2部分

封口机 见DIN8740第3部分

裹包机 见DIN8740第4部分

多功能包装机 见DIN8740第5部分

清洗、干燥及防微生物污染用的机械 见DIN8740第6部分（目前还是草案）

装璜、标记及紧固包装容器和包装件用的机械 见DIN8740第7部分

组装和拆卸组合包装及单元货载用的机械 见DIN8740第8部分

其它机械和设备，见DIN8740第9部分。

索 引

DIN8740第1部分至第8部分。

名 称	部 分 号	节 号
A: 防微生物污染机	6 *	3
栓挂标签机	7	2. 2. 2
订标签机	7	2. 2. 1
压紧装置机	7	4. 1
压紧式封口机	3	2. 2. 1
滚压式封口机	3	2. 2. 2
净化装置	6 *	3. 5
收缩装置机	7	4. 2

名 称	部 分 号	节 号
其它型式的袋子成型	5	2.1.1.3
—充填—封口机		
组合包装和单元货载用的拆卸机	8	3
竖起定型—充填—封口机	5	3
竖起定型机	1	
组合包装的竖起定型机	8	1.1
包装容器和包装件用的装璜机	7	
B：半裹包机	4	1
用印刷油墨的印刷机	7	1.1.1
袋子打开、充填和封口机	5	3.2.1
其它型式的袋子成型—充填—	5	2.1.1.3
封口机		
捆扎式封口机	3	3.1.5
底面折叠式封口机	4	2.1.2
卷边式封口机	3	2.2.3
毛重充填秤	2	2.2
毛重称量式充填机	2	2.2
压力式封口机	3	2.1.2
擦刷式清洗机	6 *	1.3
O：夹封式封口机	3	3.1.4
编码装置	7	1.1

名 称	部 分 号	节号
D : 蒸气消毒器	6 *	33.1.2
拉伸薄膜裹包机	4	2.1.4
灭菌机	6 *	3.2
双级秤	2	2.1.2
定量式充填机	2	1.1
扭转式裹包机	4	2.2
压力式充填机	2	1.2.3
印刷装置	7	1.1
印刷机	7	1.1
压力式封口机	3	2.1.2
压印装置	7	1.1
输送式的炉式收缩机	8	1.6.2.2
E : 烙印机	7	1.3
单级秤	2	2.1.1
组合包装物品用包装机	8	1.3
凸版机	7	1.2
裹包机	1	
	4	
单元货载用裹包机	8	2.3
组合包装用裹包机	8	1.5
插合式封口机	3	1.1.2
单级毛重秤量式充填机	2	2.2.1
单级净重秤量式充填机	2	2.1.1

名 称	部 分 号	节 号
缠绕式裹包机	4	5
电子秤量式充填机	2	2. 1. 1. 2 2. 1. 2. 2 2. 2. 1. 2 2. 2. 2. 2
静电复印机	7	1. 4
细菌清除机	6 *	3. 1
贴标签机	7	2
F : 重力式包装机	8	1. 3. 1. 1
折叠式裹包机	4	2. 1
硬纸板箱竖起定型—充填—封口机	5	3. 1. 2
竖起定型硬纸箱—衬袋成型—充填—封口机	5	3. 3. 2
组合包装用纸板箱竖直机	8	1. 1. 2
折叠式封口机	3	1. 1. 1
扣合式封口机	3	2. 2. 4
墨汁注射印刷机	7	1. 1. 3
火焰消毒器	6 *	3. 3. 1. 4
液体消毒机	6 *	3. 3. 4. 2
贴箔机	7	3
成型机	1	
充填机	1	
	2	
充填和封口机	5	1

名 称	部 分 号	节号
G : 气体消毒机	6 *	3.3.4.1
螺纹式封口机	3	2.1.1.1
II : 热封贴标机	7	2.1.3
冲薄金属片帽盖机	8	1.5
杠杆式封口机	3	2.1.2
装订式封口机	3	3.1.1
热空气消毒器	6 *	3.3.1.1
热空气消毒柜	6 *	3.3.1.1.1
热空气消毒箱	6 *	3.3.1.1.1
热空气消毒管道	6 *	3.3.1.1.2
热空气消毒塔	6 *	3.3.1.1.3
找平式充填机	2	1.2
横式包装机	8	1.3.2
热水消毒器	6 *	3.3.1.3
热压印机	7	1.1.2
热封贴标机	7	2.1.4
横向结扎机	8	2.2.2
横向捆扎机	8	2.2.2
四边封合袋机、扁平袋机	5	2.1.1.2
圆式筒袋成型—充填—封口机	5	2.1.1.1.1
四边封合袋 成型—充填—封口机	5	2.1.1.2
圆式四边封合袋 成型—充填—	5	2.1.1.2.1

名 称	部 分 号	节号
封口机		
I : 内衬袋外包装成型—充填—封口机	5	2.1.1.4
电离清洗机	6 *	1.5
电离消毒机	6 *	3.3.3
K : 冷冲成型—充填—封口机	5	2.1.2.1
室式收缩机	8	1.6.2.1
厚纸板机	5	3.1.2
包装容器和包装件用的标记机	7	
胶带式封口机	3	3.3.3
胶条式封口机	3	3.3.2
粘结式封口机	3	3.3.1
柱塞式充填机	2	1.1.2.1
防腐机	6 *	3.4
L : 组装单元货载用的包装机	8	2
钎焊式封口机	3	1.2.3
M : 周面底面和端面成型—充填—封口机	5	2.1.1.5
防微生物污染用的机械或设备	6 *	3
组合包装和单元货载用拆卸机械	8	3
包装容器和包装件用的装璜机	7	
用印刷油墨的印刷机	7	1.1.1

名 称	部 分 号	节 号
组装和拆卸组合包装用的机械	8	
组装单元货载用的包装机	8	2
清洗机	6 *	
坚固包装容器和包装件用的机械	7	
干燥机	6 *	
图象输送机	7	1
包装容器和包装件用的装璜机	7	
带有封口辅助设施的封口机	3	3
有封口材料的封口机	3	2
无封口材料的封口机	3	1
机械秤量式充填机	2	2. 1. 1. 1 2. 1. 2. 1 2. 2. 1. 1 2. 2. 2. 1
多功能包装机	1	
	5	
量杯式充填机	2	1. 1. 1
防微生物污染机	6 *	3
N : 钉固式封口机	3	3. 1. 2
缝纫式封口机	3	3. 2. 1
缝合式裹包机	4	2. 3
湿粘贴标记	7	2. 1. 1 2. 1. 1. 1 2. 1. 1. 2
湿式清洗机	6 *	1. 2
净重充填秤	2	2. 1

名 称	部 分 号	节 号
净重秤量式充填机	2	2.1
铆接式封口机	3	3.1.3
卡齿旋合式封口机	3	3.1.1.2
数字编码器	7	1.1
P: 组合包装用塞放包装固定件的机械	8	1.2
打捆机	5	2.1.1.4
	5	2.1.1.5
托盘堆垛机	8	2.1.1
褶形折叠式裹包机	4	2.1.5
滚压式封口机	3	1.1.3
R: 清洗机	6 *	1
电解清洗机	6 *	1.4
机械式清洗机	6 *	1.3
旋转室式充填机	2	1.1.2.2
园形结扎机	8	2.2.3
园形捆扎机	8	2.2.3
S: 开包—充填—封口机	5	3.2.2
组合包装用组装机	8	1
用于组装和拆卸组合包装的机械	8	
筒袋成型—充填—封口机	5	2.1.1.1
卧式筒袋成型—充填—封口机	5	2.1.1.1

名 称	部 分 号	节 号
立式筒袋成型—充填—封口机	5	2, 1, 1, 1, 2
筒袋机	5	2, 1, 1, 1
热熔贴标机	7	2, 1, 2 2, 1, 2, 1 2, 1, 2, 2
熔焊式封口机	3	1, 2, 2
螺旋钻式充填机	2	1, 1, 2, 2, 1
旋合式封口机	3	2, 1, 1
管筒式收缩机	8	1, 6, 4
收缩机	8	1, 6
炉式收缩机	8	1, 6, 2
枪式收缩机	8	1, 6, 4
链式收缩机	8	1, 6, 3
坑道式收缩机	8	1, 6, 1
焊接式封口机	3	1, 2, 1
重力式充填机	2	1, 2, 2
拾放式包装机	6	1, 3, 1, 2
紧固包装容器和包装件的机械	7	
四边封合袋成型—充填—封口机	5	2, 1, 1, 2
卧式四边封合袋成型—充填—封口机	5	2, 1, 1, 2, 1
立式四边封合袋成型—充填—封口机	5	2, 1, 1, 2, 2
四边封合袋机	5	2, 1, 1, 2
用于单元货载的堆垛机	8	2, 1
热压式封口机	3	1, 2, 4
压印装置	7	1, 1

名 称	部分号	节号
贴合式裹包机	4	3
铝箔机械	4	2.1.2
印刷辅助装置	7	1.1
消毒机	6 *	3.3
化学消毒机	6 *	3.3.4
端面——底面折叠式裹包机	4	2.1.3
端面折叠式裹包机	4	2.1.1
拉伸折叠裹包机	4	2.1.4
T: 半裹包机	4	1
深冲折叠成型—充填—封口机	5	2.1.3
深冲成型—充填—封口机	5	2.1.2
干式清洗机	6 *	1.1
干燥机	6 *	2
化学式干燥机	6 *	2.3
机械式干燥机	6 *	2.2
U: 高压式充填机	2	1.2.3
图象输送机	7	1
套筒式贴标机	7	2.1.5
超声消毒机	6 *	3.3.2
单元货载用结扎机	8	2.2
折绕—充填—封口机	5	2.1.1
压缩结扎机	8	2.2.4

名 称	部 分 号	节 号
结扎式封口机	3	3.4.1
单元货载用捆扎机	8	2.2
压缩捆扎机	8	2.2.4
捆扎式封口机	3	3.4.2
低压式充填机	2	1.2.1
V: 真空式充填机	2	1.2.1
变量排出充填机	2	1.1.2
装盖机	7	4
包装线	1	
包装机	1	
带有封口辅助设施的封口机	3	3
封口机	1	
	3	
组合包装用封口机	8	1.4
有封口材料的封口机	3	2
无封口材料的封口机	3	1
立式包装机	8	1.3.1
纵向结扎机	8	2.2.1
纵向捆扎机	8	2.2.1
立式扁平袋机	5	2.1.1.2.2
立式筒袋机	5	2.1.1.1.2
立式筒袋成型-充填-封口机	5	2.1.1.1.2
立式四边封合袋成型-充填-封口机	5	2.1.1.2.2